

Оглавление

Предисловие	4
Раздел 1. Речевая коммуникация: кооперативное и конфликтное взаимодействие.....	9
1.1. Межличностное общение и массовая коммуникация: гармония и дисгармония	9
1.2. Интегремы и дезинтегремы в речевой коммуникации	15
Раздел 2. Лингвистическая диагностика спорного текста.....	22
2.1. Объект лингвистической экспертизы и методологические принципы экспертного анализа	22
2.2. Процедура лингвистической диагностики: образцы анализа и установки.....	26
Раздел 3. Экспертный лингвистический анализ спорного текста: установочные материалы к выполнению контрольных заданий	40
3.1. Поиск текстов для экспертного анализа. Выявление спорных участков текста	40
3.2. Запрос заявителя: структура и содержание документа. Формулировка вопросов, адресованных лингвисту-эксперту	66
3.3. Экспертный этюд: мотивированный ответ на вопрос, сформулированный в Запросе адвоката	80
3.4. Формы итогового контроля.....	91
<i>Приложение. Лингвистические экспертные заключения по спорным текстам</i>	<i>94</i>
Рекомендуемая литература	146

Предисловие

Диплом магистра филологии дает право выпускникам университета проводить *лингвистическую экспертизу*, задачи которой связаны с решением документальных, информационных, этических споров в судебном порядке. Квалифицированная деятельность эксперта предполагает общегуманитарную, литературоведческую, лингвистическую подготовку, умение целенаправленно использовать методы и приемы анализа языкового материала, способствующие извлечению из текста достоверных сведений о физическом и духовном бытии человека, его речевой деятельности в той или иной ситуации общения и результатах этой деятельности, которые оцениваются с правовой точки зрения. Экспертизы выполняются по официальным запросам граждан, адвокатов, по постановлениям следственных органов¹.

В процессе изучения дисциплины «Филологический и экспертный анализ текста» магистранты УрФУ осваивают процедуры исследования, направленного на выявление идиостилевых особенностей художественного произведения, его эстетической функции². Самостоятельное направление — изучение идей и методов экспертного лингвистического анализа спорного текста. Именно это направление представлено в материалах учебно-методического пособия, адресованного магистрантам-филологам.

Магистранты осваивают ключевое понятие «спорный текст», знакомятся с общепилологической, лингвистической, юридической трактовками данного понятия, самостоятельно осуществляют поиск спорных текстов, включенных в текущую социокультурную ситуацию. На практических занятиях спорные тексты рассматриваются в связи с исками физических и юридических лиц о защите чести, достоинства, деловой репутации, о нанесении морального вреда, о клевете. Предметом специального анализа служат экстремистские тексты

¹ См.: Российское законодательство : О назначении и проведении судебных экспертиз // Как провести лингвистическую экспертизу спорного текста? / под ред. М. В. Горбаневского. М. : Юрид. мир, 2006. С. 6–39.

² См.: *Кутина Н. А., Николина Н. А.* Филологический анализ художественного текста : практикум. М. : Флинта : Наука, 2003.

и высказывания, направленные на разжигание межнациональной, межконфессиональной розни, вражды. Во всех случаях экспертиза проводится с учетом функционально-стилевой, жанровой определенности речевого произведения, вербализации универсальных текстовых категорий (целостности, связности, завершенности), авторской интенции, адресованности. Системно-смысловой филологический и собственно лингвистический анализ включается в конкретную коммуникативную ситуацию и предполагает выявление возможного содержательного толкования автором (производителем текста) и адресатом отдельных слов, словосочетаний, высказываний, композиционных текстовых фрагментов. В этой связи особую значимость приобретают принципы экспертного лингвистического анализа спорных текстов, относящихся к официально-деловому стилю. В процессе самостоятельной работы магистранты используют методы и приемы, необходимые для формирования профессиональных компетенций лингвиста-эксперта.

Форма отчетности — зачет. Обязательное условие зачета — выполнение аудиторных заданий и домашних контрольных работ в соответствии с установленными формами контроля (см. табл. 1).

Пособие состоит из трех разделов. В **первом разделе** проводится разграничение кооперативной и конфликтной речевой коммуникации, выявляются механизмы формирования гармонического и дисгармонического общения. Вводятся понятия интегремы и дезинтегремы, позволяющие осмыслить причины речевых конфликтов.

Во **втором разделе** излагаются задачи экспертного анализа спорных высказываний и текстов, систематизируются методологические принципы экспертного анализа. На материале представленных образцов лингвистической диагностики устанавливаются определенные направления анализа спорных высказываний и текстов.

Задания, включенные в первые два раздела учебно-методического пособия, выполняются на практических занятиях.

Раздел третий включает материалы, дающие общее представление о зонах напряжения коммуникативно-речевого пространства современности. Для анализа привлекаются спорные тексты, включенные в конфликтные ситуации. Вопросы и задания, содержащиеся в данном разделе, направлены на выявление спорных участков текста с опорой на эвристические методы лингвистического анализа; задача, поставленная перед магистрантами, — самостоятельный **поиск спорных текстов**, которые могут стать предметом судебного разбирательства. Решение этой задачи — п е р в ы й э т а п освоения процедуры лингвистического экспертного анализа (см. парагр. 3.1).

Таблица 1

Самостоятельная работа и формы отчетности

Мероприятия текущего контроля	Баллы	Формы итогового контроля	Баллы
Работа на практических занятиях	13		
Домашние контрольные задания			
1. Поиск текстов для экспертного анализа (не менее 3-х спорных текстов). Выявление спорных участков текста	9	Защита развернутого текста Заключения лингвиста-эксперта	80
2. Конструирование фрагмента адвокатского запроса. Формулировка вопросов, адресованных лингвисту-эксперту	13	Письменная рецензия на текст Заключения	15
3. Экспертный этюд: мотивированные ответы на вопросы, сформулированные в исковом заявлении	15	Участие в свободном обсуждении текста экспертного Заключения	5
4. Подготовка и оформление развернутого текста Заключения лингвиста-эксперта по исковому заявлению	30		
5. Участие в обсуждении проблематики курса	10		
6. Терминологический тест	10		
Итого	100	Итого	100

В т о р о й э т а п, необходимый для овладения профессиональными лингвистическими компетенциями, — изучение на практических занятиях юридических документов, которые служат основанием для проведения лингвистической экспертизы (см. парагр. 3.2). В пособие включены образцы запросов, составленных заявителями. Перед магистрантами поставлены задачи: изучить типовую структуру документа; систематизировать юридические термины, которые употребляются в запросах; выделить стандартные словосочетания и выражения, являющиеся стиливыми приметами документа. На основе полученных установок магистрант составляет адвокатский запрос. В экспериментально составленный документ включается самостоятельно выбранный

магистрантом спорный текст и формулируются адресованные лингвисту-эксперту вопросы к данному тексту (см. парагр. 3.2).

Третий этап, собственно исследовательской самостоятельной работы, — подготовка экспертного этюда, предполагающего мотивированный ответ лингвиста-эксперта на один из ранее сформулированных вопросов (см. парагр. 3.3).

Выполнение аудиторных заданий подготавливает магистранта к реализации собственного опыта. Тексты и фрагменты текстов экспертных заключений специалистов, представленные в парагр. 3.3, помогут изучить требования к оформлению ответа лингвиста-эксперта на поставленный заявителем вопрос.

Четвертый этап самостоятельной работы — подготовка развернутого текста Заключения лингвиста-эксперта в соответствии с требованиями, предъявляемыми к документу данной разновидности. Магистрант может использовать прошедший апробацию экспертный этюд (см. парагр. 3.3), включающий мотивированный ответ на один вопрос, и представить к защите лингвистическое решение вопросов, необходимое для итогового экспертного вывода. Количество вопросов определяется особенностями спорного текста. Перечень вопросов содержится в Запросе адвоката (см. парагр. 3.4).

Освоение каждого из четырех этапов экспертной лингвистической работы (см. табл. 1) опирается на имеющийся в пособии иллюстративный материал. В качестве опорных образцов предлагается использовать тексты и фрагменты текстов экспертных заключений, которые подготовлены профессорами УрФУ И. Т. Вепревой, Н. А. Купиной, О. А. Михайловой и представлены в приложении.

Комплексное задание, которое, как правило, детализируется, отмечено значком ∇. Дополнительная информация, необходимая для выполнения задания, отмечена значком □. Задания повышенной сложности выделяются значком*.

Таблица 2

График выполнения домашних и аудиторных контрольных заданий

Номер задания	Текущие недели (со дня начала занятий)
Домашнее задание 1	3–4-я недели
Домашнее задание 2	6–7-я недели
Домашнее задание 3	8–9-я недели

Окончание табл. 2

Номер задания	Текущие недели (со дня начала занятий)
Домашнее задание 4 ³	В течение семестра
Задание 5 (выполняется на практических занятиях)	В течение семестра
Задание 6 (выполняется в аудитории)	10–11-я недели

Содержащаяся в учебно-методическом пособии система домашних и аудиторных контрольных заданий (табл. 2) направлена на поэтапное формирование профессиональных компетенций, необходимых для выполнения итоговой зачетной работы — подготовки и защиты развернутого текста Заключения лингвиста-эксперта.

³ Баллы за выполнение задания 4 выставляются по результатам защиты текста Заключения, с учетом мнения рецензента.

Раздел 1

РЕЧЕВАЯ КОММУНИКАЦИЯ: КООПЕРАТИВНОЕ И КОНФЛИКТНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

1.1. Межличностное общение и массовая коммуникация: гармония и дисгармония

Общие замечания. Речевой коммуникацией называют взаимодействие людей с помощью речи. Поскольку речь — это реализация системы языка в устной, письменной, а также электронной формах, коммуникация предполагает наличие в сознании участников взаимодействия общего кода. Соотношение системы языка (вербального кода) и речи (языка в действии) необходимо учитывать в процессе анализа, в том числе экспертного анализа, коммуникации, основным содержанием которой является информация — сообщение, передаваемое в процессе взаимодействия партнеров общения.

Речевая коммуникация может быть кооперативной — «согласной» (М. В. Ломоносов), гармоничной, но может быть и конфликтной — «прекословной» (М. В. Ломоносов), негармоничной. Кооперация, гармония достигаются на основе коммуникативных конвенций, или соблюдения принятых в данной лингвокультуре коммуникативных прав и обязанностей. Между коммуникантами устанавливается контакт (интеллектуальный, эмоциональный, этический, эстетический), формируется обратная связь, предполагающая взаимопонимание. Отсутствие взаимопонимания — показатель дисгармонии, т. е. разлада, конфликта, между адресантом (говорящим/пишущим) и адресатом (воспринимающим). Причины срыва обратной связи, коммуникативного разобщения устанавливаются в каждой конкретной ситуации общения. Типичная причина — намеренное или непреднамеренное конструирование говорящим/пишущим спорных высказываний, которые воспринимаются как непонятные, двусмысленные, а также недостоверные. Например, распространенная

причина конфликтного общения — употребление в речи стилистически окрашенных отрицательно-оценочных слов, словосочетаний, выражений, нарушающих коммуникативную конвенцию.

1

∇ Рассмотрите схему. Выделите константные составляющие коммуникативного акта.



Структура коммуникативного акта

2

∇ Уточните терминологическое содержание понятия «речевая коммуникация».

- Изучите язык улицы. Систематизируйте формы передачи информации.
 - Приведите примеры словесных (вербальных) высказываний и текстов, которые могут вызвать отрицательную реакцию горожан. Особое внимание обратите на тревожную лексику и эмоционально-оценочные составляющие высказываний.
 - Приведите примеры собственно визуальных способов передачи информации. Особое внимание уделите визуальным средствам, которые могут вызвать отрицательную реакцию горожан.
 - Приведите примеры сочетания вербального и невербального способов передачи информации. Уточните объект собственно лингвистического анализа.
- В каких формах отправитель речи (адресант) передает сообщение?
- Назовите невербальные средства передачи информации, которые используются в устной речи; в книжно-письменной речи; в сети Интернет.

3

- ▽ Уточните терминологическое содержание понятий «межличностная коммуникация», «коммуникативные партнеры».
- Обобщите параметры, которые являются составляющими обстановки речевого общения.
 - Приведите примеры диалогического речевого общения.
 - В каких случаях диалогическое общение можно назвать гармоничным, «согласным»?
 - В каких случаях диалогическое общение можно назвать конфликтным, «прекословным»?
 - Поделитесь личными наблюдениями, связанными с речевыми конфликтами, которые возникают в разных ситуациях речевого взаимодействия:
 - речевой конфликт в ситуации семейного общения;
 - речевой конфликт в общественном транспорте;
 - речевой конфликт на автостоянке;
 - речевой конфликт в продуктовом магазине;
 - речевой конфликт в социальной сети «Одноклассники».
 - Запишите конфликтный диалог. Выделите инициальные реплики и реплики-реакции. Можно ли рассматривать сделанную вами запись как спорный текст?

4

- ▽ Опираясь на лингвистическую эрудицию, охарактеризуйте типовые роли отправителя речи (адресанта).
- Какие составляющие языкового паспорта говорящего являются значимыми?
 - * Обозначьте социальные роли коммуникантов в записанном вами конфликтном диалоге.

5

- В юридической практике разграничивают *физическое лицо* и *юридическое лицо*. *Физическое лицо* — отдельный человек как субъект гражданского права; *юридическое лицо* — коллективное образование (коммерческая структура, образовательное учреждение, политическое объединение, общественная организация,

издательство и др.). Как физическое лицо, так и лицо юридическое наделено особыми правами и обязанностями. Рольное общение физических и юридических лиц предполагает не только реализацию коммуникативными партнерами своих прав, но и соблюдение сторонами общения коммуникативных обязанностей.

▽ Вы наблюдаете речевой конфликт в обстановке студенческого кафе. За столиком сидят девушка и юноша. Молодой человек выкрикивает бранные слова, обращенные к девушке. Девушка молча покидает кафе.

- Какие лица (с правовой точки зрения) участвуют в конфликте?
 - Какой из субъектов коммуникативного взаимодействия провоцирует конфликтную ситуацию?
 - Какое смысловое наполнение приобретает неречевое поведение девушки?
- Уточните терминологическое содержание понятия «обратная связь» в проекции на анализируемую ситуацию.
 - Какие вербальные средства обусловили разрыв обратной связи?
 - Предложите интерпретацию причин нарушения обратной связи (собственно информационная, эмоциональная, этическая).
 - Сформулируйте коммуникативные правила, которые нарушил молодой человек.
 - Предложите интерпретацию статусно-ролевых коммуникативных прав и обязанностей партнеров речевого взаимодействия в данной ситуации.
 - Обсудите условия возобновления диалога между молодым человеком и девушкой.
 - Обсудите возможность трансформации позиции наблюдателя.

6

▽ Уточните терминологическое содержание понятий «массовая коммуникация», «средства массовой информации» (СМИ).

- Можно ли причислить к СМИ тексты, размещенные в Интернете?
- Какие именно сложившиеся жанровые разновидности текстов, функционирующие в интернет-пространстве, вам известны?

▽ В «Российской газете» имеется рубрика «Мнение». В одном из номеров издания опубликована статья, указаны фамилия и имя: *Леонид Радзиховский*.

- Есть ли основания считать Леонида Радзиховского автором статьи (адресантом)?
- Если такие основания имеются, можно ли считать, что Леонид Радзиховский является физическим лицом?

▽ В Интернете регулярно обновляются материалы блога Жириновского.

- Есть ли основания считать В. В. Жириновского автором блога — физическим лицом?
- * Ознакомьтесь с записями политика в блоге. Выскажите собственное мнение о политическом радикализме записей в их сопоставлении с устными выступлениями Жириновского.

▽ В Интернете регулярно появляются материалы под ником *Защитник*.

- Какие трудности возникают при определении автора речи как физического лица?
- * Содержит ли ник (ники) намек на общественную позицию автора текста? Подтвердите суждение собственными примерами.

▽ В газете размещена реклама аппарата для коррекции зрения:



КАТАРАКТА С ГЛАЗ ДОЛОЙ!

Революция в офтальмологии!

Впервые, благодаря инновационным технологиям, разработан аппарат для коррекции зрения **БЕЗ ОПЕРАЦИИ – ГАЛАЗОМИР!** Глазные недуги могут отступить на любой стадии болезни и в любом возрасте под действием лечебных частот **ГАЛАЗОМИРА**. Теперь с катарактой, глаукомой и атрофией зрительного нерва можно эффективно бороться даже в домашних условиях! **ГАЛАЗОМИР – ВАШ «ДОМАШНИЙ ДОКТОР»!**

Подробности по телефонам (звонок по всей России бесплатный):
8-800-500-45-93; 8-495-646-84-03

000 «Элит-Трейд» 140402, Московская обл., г. Коломна, ул. Зеленая, д. 31 А, оф. 318, ОГРН 1125476242594. РЕКЛАМА 16+
 НЕОБХОДИМА КОНСУЛЬТАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА. ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ

- Физическое или юридическое лицо несет ответственность за достоверность этой информации? Приведите необходимые аргументы в пользу вывода:
 - автор текста — физическое лицо (кто именно);
 - автор текста — юридическое лицо (какое именно).
- Под лингвистической безопасностью понимается соблюдение говорящим / пишущим этических норм, намеренное исключение из речи на этапе ее подготовки слов и выражений, которые могут быть восприняты адресатом как задевающие его честь, достоинство и деловую репутацию.
- Какие *средства лингвистической безопасности* имеются в тексте рекламы?

11

- ▽ Опираясь на лингвистическую эрудицию, охарактеризуйте типовые разновидности адресата речи.
- Кому адресованы статьи, опубликованные в газете «Аргументы и факты»?
- Кому адресованы статьи, опубликованные в газете «Карпинский рабочий»?
- Известная телеведущая проводит мастер-класс «Как успешно выйти замуж?» Какому сегменту массовой аудитории адресованы советы и рекомендации?
- Назовите газетные, журнальные, литературно-художественные издания, телевизионные передачи, ориентированные на определенный сегмент массовой аудитории. Уточните ролевые позиции автора и адресата с учетом коммуникативных прав и обязанностей участников речевого взаимодействия.

12

- ▽ Вышла в свет книга: Прилепин, Захар. Семь жизней : рассказы. М. : Изд-во АСТ, 2016. 249 с.
- Является ли Захар Прилепин физическим лицом?
- К какому функциональному стилю относятся тексты, составляющие книгу?
- Какие сведения об авторе книги вам известны?

ЗАХАР ПРИЛЕПИН
СЕМЬ ЖИЗНЕЙ

Рассказы

18+

Содержит нецензурную брань

Заведующая редакцией Елена Шубина

Художник Андрей Бондаренко

Редактор Алексей Портнов

Художественный редактор Елисей Жбанов

Корректоры Максим Кривов, Екатерина Комарова

Компьютерная вёрстка Елены Илюшиной

- * Опираясь на филологическую эрудицию, спроецируйте свой ответ на теорию образа автора, изложенную в трудах В. В. Виноградова. В чем вы видите принципиальное различие между подходом юридическим и подходом филологическим?
- Проанализируйте информацию о книге З. Прилепина.
 - Физическое или юридическое лицо проявляет коммуникативную инициативу?
 - Какие сведения способствуют формированию представления о целевой читательской аудитории?
 - Выделите сигналы лингвистической безопасности.
 - Какие конфликтогенные речевые средства имеются в текстах рассказов З. Прилепина?

1.2. Интегремы и дезинтегремы в речевой коммуникации

Общие замечания. Отдельные слова, словосочетания, высказывания выполняют в коммуникации различные функции.

Речевые средства, которые способствуют созданию коммуникативной гармонии, интеллектуального, эмоционального, эмоционально-эстетического согласия, используются для установления, поддержания контакта между говорящим/пишущим и адресатом,

формируют ощущение мировоззренческой общности, выступают в функции **интегрем**.

С помощью интегрем в текстах обозначается и интерпретируются ценностные понятия, одобряемые, предпочитаемые в среде *своих*. Так называемый *свой круг* (например, гражданское общество, этнические, гендерные, возрастные, профессиональные объединения, бизнес-сообщества, семья, круг друзей, спортивная команда, болельщики, общество зоозащитников, секта и др.) вырабатывает определенные представления о должном, желаемом. Плюрализм ценностей разных социальных групп не исключает существование универсальных ценностных предпочтений — межгрупповых, общенациональных, общечеловеческих.

В границах философии сложилось особое научное направление — **аксиология** (греч. *axios* — ценный). Аксиология изучает духовные, моральные, эстетические ценности и их мировоззренческий потенциал. В настоящее время активно развивается лингвоаксиология, исследующая передачу ценностных смыслов средствами языка. Предмет лингвоаксиологии — значимые для национальной лингвокультуры, культуры отдельных социальных групп слова, устойчивые сочетания слов, номинирующие базовые ценности. Выявляется системная организация этих единиц, позволяющая репродуцировать фрагмент языковой картины мира. Специально изучаются аксиологические суждения и аксиологические установки, реализованные в речевых произведениях.

Следует учитывать, что аксиологическая специфика языкового знака проявляется в лексической сочетаемости. Так, глагол *любить* в значении «чувствовать глубокую привязанность к чему-кому-либо, быть преданным кому-чему-либо» свободно сочетается как с одушевленными, так и с неодушевленными существительными: *любить отца, любить брата, любить сестру, любить людей, любить народ, любить землю, любить Родину, любить Екатеринбург, любить деревню, любить горы* и др. (см.: Учебный словарь сочетаемости слов русского языка. М., 1978. С. 256). Выбор ценностного предпочтения конкретизируется обозначением объекта. Например, в высказывании *Мы любим свою малую родину: здесь мы родились, выросли, научились жить и трудиться* акцентируется ценностный взгляд на мир жителей провинции как особой социальной общности. В составе суждения словосочетание *любим родину* используется в функции интегремы, способствующей сплочению *своего круга*.

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru